

كنيسة القديس يعقوب
للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990



St. Jacob Melkite
Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Sunday of the Fathers of the Seventh Ecumenical Council

On the Sunday following October 10, we celebrate the commemoration of the 350 Fathers who attended the Seventh Ecumenical Council held at Nicea in the year 787, in which the question of Iconoclasm was settled. Emperor Leo the Isaurian had originated a campaign against religious images in 726: he had ordered all representations of Christ and his saints to be torn from the walls of churches and burned, and all bronze, silver and gold statues to be melted and converted into coins that would bear his effigy. A monk named Stephen presented one of these coins to the Emperor and asked him, "Sire, whose image is this?" "It is mine," answered the Emperor. Whereupon the monk threw the coin on the ground and trampled it. He was seized by the imperial attendants and condemned to a cruel death. "Alas," cried the holy religious, "if I am punished so severely for dishonoring the image of a mortal monarch, what punishment do they deserve who burn the image of Jesus Christ!"



The Destruction of religious images continued, however, during a period of one hundred and twenty years. In 787, the Second Council of Nicaea established the doctrine of the Church, confirmed 800 years later by the Council of Trent: "Images of Christ, of his Virgin Mother and of other saints should be made and pre-

(Continued on page 2)

served. Due honor and veneration should be given to them, not that any power or virtue is believed to be in them, on account of which they would need to be honored, or that any prayer should be addressed to them as had been done formerly by heathens who placed their hope in idols: but because the honor they receive refers to the subjects they represent, so that by kissing images, uncovering our heads or kneeling before them, we adore Christ and venerate his saints whose likeness they represent.” (Session 25)¹

Remember in your prayers: Those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection, especially the recently departed +Warda Maayaa. All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Habib Metri, Jamal Habib, Sesel Safo, Micheline Haggar, Elie Haggar and the father of Rabia Arram.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting www.stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

28th ANNIVERSARY PARTY: This is your last week to get tickets to our 28th anniversary celebration this Saturday! Don't miss out on all this and more:

- Star Singer Rabih Samaan 🎵
- Top DJ International Bassam Nino 🎵
- Delicious Lamb Shank Dinner 😊
- Wide Array of Appetizers
- Great Raffle Prizes
- Free Parking

Visit <https://stjacobmelkite.org> to make your reservation today or see one of the members of the Parish Advisory Council. (Seating chart on page 7)

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Anointing: Available for those who are ill or anticipating an operation.



BEING MELKITE - DID YOU KNOW? The proper and more ancient manner to receive communion in the Byzantine and Melkite Churches is to approach with your arms crossed. This is a personal recognition of the Holy Species we are receiving and a sign of submission to the King of all.²

O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, October 7

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 18, Visitor envelopes used: 0, Basket offerings: \$407, Automated giving: \$225, Building Fund: \$156, Social Hour: \$31, Total tithes and sacrificial offerings: \$663

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$20.38, Visitors: \$6.83

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial offering is a gift that is a true sacrifice for us to make.

Attendance: 40

- 1 member gave \$125
- 1 member gave \$100
- 1 member gave \$75
- 1 member gave \$50
- 2 members gave \$40
- 2 members gave \$30
- 2 members gave \$20
- 2 members gave \$15
- 2 members gave \$10
- 1 member gave \$6
- 1 member gave \$5
- Visitors gave \$41

Forgot your envelope? Not to worry. Visitor offering envelopes are available in the narthex.

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Co-Vice Chairman), Eihab Shahtout (Co-Vice Chairman), Rana Metri, Dani Maria, Anthony Porrello and Sam Abraham.

Volunteers wanted! Please sign up online at www.stjacobmelkite.org/volunteer or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks on the following page. For social hour preparation and clean-up, please see Hala Shahtout.

Epistle Reading: Sign up to read the Epistle in the church narthex or online.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)	
Sunday 10/14/2018	Epistle Reading	EN:	AR: Waled Qamoh
	Welcoming Visitors	Eihab Shahtout	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hour	Aber Maayah	
Sunday 10/21/2018	Epistle Reading	EN:	AR:
	Welcoming Visitors	Rami Maria	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social Hour	Majeda Maria	

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Troparion of Resurrection (Tone 4)

The women disciples of the Lord, having learned from the angel the joyful announcement of the resurrection, and having rejected the ancestral sentence, proudly told the apostles: Death is despoiled. Christ God is risen, bestowing to the world great mercy.”

نشيد القيامة (لحن الرابع)

إن تلميذات الرب تعلمن من الملاك بشرى القيامة البهيجة. ونبذن القضاء على الجدين، وقلن للرسل مفتخرات: لقد سلب الموت، ونهض المسيح الإله، واهباً للعالم عظيم الرحمة.

Troparion of the Fathers (Tone 8)

O Christ our God, you are infinitely glorified for You established our Fathers as radiant stars on earth. Through them, you led us to the true faith. O Most Merciful One, glory to You!

نشيد الآباء (لحن الثامن)

انت ايها المسيح هنا فائق المجد، لانك اقامت آباءنا كواكب على الارض، وبهم هديتنا جميعاً الى الايمان الحقيقي. فيا جزيل التحنن المجد لك.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (لحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا يبتني، وبما أنك أخ للرب لك الدأله لديه. وبما أنك رئيس كهنه لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

القنطاق

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين اليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعني الى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكريمك.

EPISTLE of the Fathers of the Seventh Ecumenical Council Titus 3: 8-15

PROKIMENON (Tone 4)

Reader: Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and your name is worthy of praise and glorious forever.

All: ***Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and your name is worthy of praise and glorious forever.***

Reader: For you are just in all you have done to us, and all your works are true and your ways right.

All: ***Blessed are you, O Lord, God of our fathers, and your name is worthy of praise and glorious forever.***

Reader: Blessed are you, O Lord, God of our fathers ...

All: ***... and your name is worthy of praise and glorious forever.***

A READING from the Epistle of St. Paul to Titus

My son Titus, this saying is true, and in this matter I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works: these are good and useful to people. But avoid foolish controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the Law, for they are useless and futile.

Avoid a factious man after warning him once or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself.

When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apollos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

ALLELUIA (Tone 7)

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

Stichon: The just cried out, and the Lord heard them, and he delivered them from all their trials.

رسالة احد القديسين آباء المجمع المسكونى السابع تيطس 3: 8-15

مقدمة الرسالة

القارئ: مبارك أنت ايها الربُّ الـهٔ آباننا، ومسيحٌ وممجّد اسمك الى الدهور
الجميع: مبارك أنت ايها الربُّ الـهٔ آباننا، ومسيحٌ وممجّد اسمك الى الدهور
القارئ: لأنك عادلٌ في كلِّ ما فعلت بنا، وجميع اعمالك حقيقيّة، وطرقك مستقيمة
الجميع: مبارك أنت ايها الربُّ الـهٔ آباننا، ومسيحٌ وممجّد اسمك الى الدهور
القارئ: مبارك أنت ايها الربُّ الـهٔ آباننا ...
الجميع: ... ومسيحٌ وممجّد اسمك الى الدهور

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى تيطس

يا ولدي تيطس، صادق القول، وأريد ان تُقرّر هذه الامور، حتى يكونَ الذين آمنوا بالله ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنة والنافعة للناس. أما المباحثاتُ السخيفة والانساب، والخصوماتُ والمحاككاتُ على الناموس فأجتنبها، فإنها غيرُ نافعةٍ وباطلة. ورجلُ البدعة، بعد الانذارِ اولاً وثانياً، أعرض عنه، عالماً ان مثلَ هذا قد زاغ، وهو في الخطيئةِ يقضي هو نفسه على نفسه. متى ارسلتُ اليكُ أرتماساً او تيخيكسَ بادر ان يأتيني الى نيكوبولس. لأنني عولتُ ان اشتو هناك. اما زيناسُ معلمُ الناموس وأبئس، فجهّزهما باعتناءٍ لئلا يُعوزهما شيء. ليتعلّم ذوونا ايضاً ان يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجاتِ الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يُسلّم عليك جميعُ الذين معي. سلّم على الذين يُحبُّوننا في الايمان. النعمةُ معكم اجمعين. آمين.

هللويّا

اللهمّ بأذاننا قد سمعنا، وأبأونا أخبرونا بالعمل الذي عملته في أيامهم، في الايام القديمة الصديقون صرخوا والربُّ استمع لهم، ومن جميع مضايقتهم نجّاهم

GOSPEL of the Fourth Sunday after Holy Cross Luke 8: 5-15

THE Lord told this parable: "The sower went out to sow his seed. And as he sowed, some seed fell by the wayside and was trodden under foot, and the birds of the air ate it up. And other seed fell upon the rock, and as soon as it had sprung up it withered away, because it had no moisture. And other seed fell among thorns, and the thorns sprang up with it and choked it. And other seed fell upon good ground, and sprang up and yielded fruit a hundred-fold." As he said these things he cried out, "He who has ears to hear, let him hear!" But his disciples then began to ask him what this parable meant. He said to them, "To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest in parables, that 'Seeing, they may not see, and hearing they may not understand.' Now the parable is this: The seed is the word of God. And those by the wayside are they who have heard; then the devil comes and takes away the word from their heart, that they may not believe and be saved. Now those upon the rock are they who, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, but believe for a while, and in time of temptation fall away. And that which fell among the thorns, these are they who have heard, and as they go their way are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not ripen. But that upon good ground, these are they who, with a right and good heart, having heard the word, hold it fast, and bear fruit in patience." When he had said this, he cried out "He who has ears to hear, let him hear!"

انجيل الاحد الرابع بعد الصليب لوقا 8: 5-15

قال الربُّ هذا المثل: خرجَ الزارعُ ليزرعَ زرعهُ. وفيما هو يزرعُ، سقطَ الزرعُ على الطريق، فوطئَ وأكلته طيورُ السماء. وسقطَ البعضُ على الصخر، فلمَّا نبتَ يبسلَ أنه لم تكن له رطوبة. وسقطَ البعضُ بين الشوك، فنبتَ الشوكُ معه فخنقه. وسقطَ البعضُ في الارض الجيدة، فلمَّا نبتَ أثمرتهُ ضعف. فسأله تلاميذه قائلين: ما عسى أن يكونَ هذا المثل؟ فقال: أنتم قد أعطيتُم معرفة أسرار ملكوتِ الله، وأمّا الباقون فبأمثال، لكي لا ينظروا وهم ناظرون، ولا يفهموا وهم سامعون. وهذا هو المثل: الزرعُ هو كلمة الله. والذين على الطريق هم الذين يسمعون،

ثُمَّ يَأْتِي ابْلِيسُ وَيَنْزِعُ الْكَلِمَةَ مِنْ قُلُوبِهِمْ لئَلَّا يُؤْمِنُوا فَيَخْلُصُوا. وَالَّذِينَ عَلَى الصَّخْرِ هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا بِفَرَحٍ، فَهؤلاء لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ، فَيُؤْمِنُونَ إِلَى حِينٍ، وَفِي وَقْتِ التَّجْرِبَةِ يَرْتَدُّونَ. وَالَّذِي سَقَطَ فِي الشُّوكِ، هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ، ثُمَّ يَذْهَبُونَ فَيَخْتَنِقُونَ بِهَمُومِ الْحَيَاةِ وَغِنَاهَا وَمِلْدَاتِهَا، فَلَا يَأْتُونَ بِثَمَرٍ، وَأَمَّا الَّذِي سَقَطَ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَهُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ فَيَحْفَظُونَهَا فِي قَلْبٍ جَيِّدٍ وَصَالِحٍ، وَيُثْمِرُونَ بِالصَّبْرِ. وَلَمَّا قَالَ هَذَا صَرَخَ: مَنْ لَهُ أُذُنَانِ لِلسَّمَاعِ فَلْيَسْمَعْ.

Hirmos: It is truly right ...

نشيد لوالدة الاله: انه واجب حقا ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

Post-communion hymn: We have seen the true light إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

Credits: 1. Adapted from Byzantine Daily Worship, 2. St. Joseph Melkite Church

28TH ANNIVERSARY PARTY



SAINT JACOB MELKITE CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Community is a Greek-Catholic (Eastern Catholic) Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

October 2018

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	1	2	3	4	5 Apostle Thomas	6 Bingo Potluck
7 Divine Liturgy	8	9	10 LIT Bible Study	11	12	13
14 Divine Liturgy Holy Fathers	15	16	17	18 Apostle and Evangelist Luke	19	20 St. Jacob 28th Anniversary Party
21 Divine Liturgy	22	23 Hieromartyr and Apostle Jacob, Brother of the Lord	24 LIT Bible Study	25	26 Great Martyr Demetrius Great Earthquake of Constantinople	27
28 Divine Liturgy	29	30	31 Arabic Bible Study			